

Série Estudos

Ferroviário 2009



MOBILIDADE URBANA

**Grandes eventos
humanizam o ir e vir
nas cidades**

URBAN MOBILITIES

*Large events
humanize the cities'
comings and goings*

SÉRIE ESTUDOS FERROVIÁRIO É UMA EDIÇÃO ESPECIAL DO SIMEFRE – Outubro 2009
RAILROAD STUDY SERIES IS A SPECIAL ÉDITION OF THE SIMEFRE – October 2009

www.simefre.org.br www.abifer.org.br

Projeto Gráfico e
Comercialização

SHR Serviços de Assessoria Ltda.



www.shreditorial.com.br

Diretor Executivo: Sergio Ribeiro
sergioribeiro@serieestudos.com.br

Editor: Paulo Marinho - MTb 13.548
paulomarinho@serieestudos.com.br

Redação: Paulo Marinho e Dila Ferreira
dilaferreira@serieestudos.com.br

Editoração: Laércio Filho
<http://laficomunicacao.sites.uol.com.br>

Versão: Graziella Gallo
ggallo@xmartsolutions.com.br
Secretaria Operacional: Marcos Junqueira
marcosjunqueira@serieestudos.com.br

Impressão: Copypress

São Paulo: Rua Pedro de Toledo, 130 Cj. 61
04039-030 - Vila Clementino - São Paulo - SP
Tel. (11) 5083-8194 e (11) 2609-2023

Rio de Janeiro: Dila Ferreira - Tel. (21) 2575-4075

CARTA AO LEITOR

LETTER TO THE READERS

6

MOBILIDADE NA ORDEM DO DIA

Pacote de obras em curso na cidade de São Paulo é exemplo a ser seguido nas grandes cidades do País

MOBILITY IN THE ORDER OF THE DAY

Package of works in course in the city of São Paulo is an example to be followed by the main cities of the country

8

CRESCIMENTO, APESAR DA CRISE GLOBAL

Movimentação de mercadorias pelos trilhos cresceu em 2008 apesar da retração que se abateu sobre a economia mundial no último quadrimestre

GROWTH, IN SPITE OF THE GLOBAL CRISIS

Bulk commodity rail transportation grew in 2008, in spite of the economic slowdown that hit the world in the year's last quarter

30

EDUCAR PARA O FUTURO

Projetos educacionais formam estudantes com uma visão de mundo que contempla o desenvolvimento sustentável

EDUCATE FOR THE FUTURE

Education projects provide for students to have a view of the world focused on sustainable development

52

NOS TRILHOS

ON TRACK

60

ÍNDICE DAS ASSOCIADAS

INDEX OF ASSOCIATES

64